

NR. CAEU \_\_\_\_\_

Incheiat in baza /Legii nr.8/1996, azi: \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_ Intre:

## I PARTILE CONTRACTANTE

1.1. S.C. CIOCEASOFT S.R.L. cu sediul social in Municipiul Bucuresti, Bd Alexandru Obregia, Nr 23, Bl M8, Sc 1, Et 10, Ap 86, tara de origine: Romania, inregistrata la Registrul Comertului sub nr: J40/8296/2002, Cod fiscal RO 14846612, reprezentata legal prin dl. CIOCEA VALENTIN MARIAN in calitate de administrator, denumita in continuare PRODUCATOR pe de o parte si

1.2. Domnul/Doamna \_\_\_\_\_ cu domiciliul in \_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_, bl \_\_\_\_\_ sc. \_\_\_\_\_, et. \_\_\_\_\_, ap. \_\_\_\_\_, nascut(a) la data de \_\_\_\_\_, fiul lui \_\_\_\_\_ si al \_\_\_\_\_, posesor al CI/BI, seria \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ emisa(a) de \_\_\_\_\_ la data de \_\_\_\_\_ avand CNP \_\_\_\_\_ in calitate de INTERPRET pe de alta parte, au convenit sa incheie prezentul contract cu respectarea urmatoarelor clauze:

## II OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Interpretul cedeaza Producatorului in conformitate cu dispozitiile Legii nr.8/1996 dreptul exclusiv de exploatare a prestatiei sale prin fixare pe suporti magnetici sau alte genuri de suport, reproducere, comercializare, prezentare sau comunicare publica, difuzarea prestatiei fixate prin vnzare, inchiriere, imprumut sau orice mod de transmitere cu titlu oneros sau gratuit, adaptarea prestatiei, emiterea sau transmisiunea prin radiofuziune, ori prin televiziune, internet cit si dreptul de a cesiona terților urmatoarele inregistrari sonore care sunt cuprinse in ANEXELE atasate prezentului contract si care fac parte integranta si corp comun cu prezentul contract de cesiune, denumite in continuare FONOGRAME.

2.2. Interpretul recunoaste ca textele sunt opere publice care nu se bucura de protectie juridica conform Legii nr.8/1996 si nu are pretentii in acest sens. De asemenea, inregistrările sonore sunt conceptul integral al Producatorului.

2.3. Cedarea Fonogramelor este exclusiva, interpretul cesioneaza exclusiv drepturile patrimoniale si drepturile conexe dreptului de autor, in favoarea Producatorului. Drepturile morale raman in continuare ale interpretului acesta fiind raspunzator de originalitatea prestatiei sale. Pentru operele derivate care vor rezulta INTERPRETUL accepta expres daca si in ce mod PRODUCATORUL va aduce la cunostinta publica operele derivate si modul in care vor fi utilizate si exploatate.

2.4. Drepturile patrimoniale pe care le cedeaza INTERPRETUL, fara nici o alta autorizare ulterioara, in afara prezentului contract, includ:

a) Reproducerea integrala a fonogramelor sus-mentionate in cadrul paginii de internet a PRODUCATORULUI.

b) Difuzarea fonogramelor de baza sau derivate se va face la latitudinea producatorului incepand cu data la care acesta doreste.

PRODUCATOR  
S.C. CIOCEA SOFT S.R.L.  
Prin CIOCEA VALENTIN-MARIAN

INTERPRET

c) Reproducerea integrala sau partiala a fonogramelor sub forma unui produs finit, ca de exemplu: diverse compilatii, diverse colaje, diverse mixaje sau spoturi publicitare

Prezentarea directa a oricarei opere derivate

Difuzarea secundara a oricarei opere derivate

Dreptul la comunicarea publica a operelor derivate

d) Dreptul de ediatre pentru un numar nelimitat de exemplare,numarul minim fiind de un exemplar care revine gratuit interpretului.

2.5. Drepturile conexe pe care INTERPRETUL le cedeaza ,fara nici o alta autorizare ,in afara prezentului contract se refera la:

a. Dreptul de reproducere, difuzare,si comunicare publica a oricarei fonograme de baza sau derivate

b. Dreptul de a traduce,adapta.adnota fonogramele de baza sau derivate.

2.6. PRODUCATORUL poate cesiona tertilor fonogramele de baza sau derivate fara nici o alta autorizare ulterioara in afara prezentului contact si este recunoscut ca titular al drepturilor de autor si conexe de catre interpret

2.7. INTERPRETUL il garanteaza pe producator ca este liber de orice contract ce nu i-ar permite o astfel de prestatie.

2.8. Prin prezentul contract PRODUCATORUL devine gestionar de drept al drepturilor conexe dreptului de autor.

### **III. TERMENUL DE FOLOSINTA , CEDARE SI PRETUL CONTARCTULUI**

3.1. Termenul de folosinta al fonogramelor de PRODUCATOR, este nelimitat in timp.

3.2. Termenul de cedare al tuturor drepturilor de autor si conexe de catre INTERPRET in favoarea producatorului este nelimitat in timp. Contractul intra in vigoare la data semnarii lui de catre parti.

3.3. INTERPRETUL cedeaza in mod gratuit toate drepturile prevazute la art.2.1 din prezentul contract, iar interpretarea textelor cuprinse in ANEXELE atasate prezentului contract si care fac parte integranta si corp comun cu prezentul contract de cesiune, denumite FONOGRAMME este cu titlu gratuit.

### **IV. DREPTURILE SI OBLIGATIILE PARTILOR**

4.1. OBLIGATIILE INTERPRETULUI:

a. sa interpreteze la cererea PRODUCATORULUI texte ce fac parte din operele publice, care nu sunt protejate de legea drepturilor de autor.

b. sa nu cesioneze altui PRODUCATOR drepturile prevazute in prezentul contract.

c. sa pastreze confidentialitatea clauzelor prezentului contract.

d. sa respecte in mod neconditionat prezentul contract.

PRODUCATOR

S.C. CIOCEA SOFT S.R.L.

Prin CIOCEA VALENTIN-MARIAN

INTERPRET

#### 4.2.OBLIGATIILE PRODUCATORULUI:

- a. sa promoveze fonogramele prin mijloace proprii;
- b. sa-i recomande interpretului sa citeasca ( interpreteze) texte ce fac parte din operele publice, care nu sunt protejate de legea drepturilor de autor.
- c. sa pastreze confidentialitatea clauzelor prezentului contract;
- d. sa inregistreze in Registrul National de Fonograme , gestionat de Oficiul pentru Drepturile de Autor, prezentul contract;
- e . sa-l reprezinte pe interpret in fata tertilor in materia drepturilor de autor;
- f. sa indice in scris numele interpretului atunci cand reproduce integral sau partial fonogramele de baza sau derivate;
- g. sa respecte in mod neconditionat prezentul contract.

#### 4.3. DREPTURILE PRODUCATORULUI:

- a. Dreptul exclusiv sau de a permite prezentarea publica a prestatiei INTERPRETULUI prin mijlocul postului de radio, televiziune, internet si /sau alte mijloace de prezentare publica.

### **V.NOTIFICARI**

5.1.In acceptiunea partilor contractante, orice notificare adresata de catre

una dintre aceste parti celeilate este valabil indeplinita daca va fi trimisa la adresa/sediul prevazut in partea introductiva a prezentului contract.

5.2 Notificarea se va face numai prin intermediul postei sau firmelor de curierat prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire (A.R.) si se considera primita de semnatar la data mentionata de aceasta confirmare.

5.3. Notificarile verbale nu se vor lua in considerare de nici una dintre parti.

### **VI.TERITORIALITATE**

6.1. INTERPRETUL cesioneaza exclusiv drepturile patrimoniale specifice drepturilor de autor si drepturilor conexe in favoarea producatorului pe toate teritoriile.

### **VII. FORTA MAJORA**

7.1. Orice imprejurare independenta de vointa partilor contractante, intervenita dupa data semnarii contractului si care impiedica executarea acestuia este considerat forta majora si exonereaza de raspundere partea care o invoca.

7.2. Sunt considerate cauze de forta majora, in sensul acestei clauze, imprejurari ca:razboi, revolutie, cutremur, calamitati etc.

7.3. Partea care invoca forta majora este obligata sa anunte in scris cealalta parte,in termen de 10 zile de la data aparitiei respectivului caz de forta majora.

7.4. Daca in termen de 6 luni de la producerea cazului de forta majora, evenimentul nu inceteaza, partile au dreptul sa notifice incetarea de plin drept a prezentului contract fara ca vreuna dintre ele sa pretinda daune-interese.

7.5. Incetarea cazului de forta majora inaintea termenului stabilit la punctul 7.4. determina reluarea obligatiilor de catre partea care l-a invocat.

PRODUCATOR

S.C. CIOCEA SOFT S.R.L.

Prin CIOCEA VALENTIN-MARIAN

INTERPRET

### **VIII. SOLUTIONAREA LITIGIILOR**

8.1. Prezentul contract constituie singurul instrument juridic probant pentru solutionarea eventualelor litigii intre parti pe cale amiabila ori in caz de neintelegere, prin actiune in justitie adresata instantei competente din Bucuresti.

### **IX. INCETAREA CONTRACTULUI**

9.1. Prezentul contract se reziliaza la cererea scrisa a uneia dintre parti .

9.2. Daca situatia de forta majora se prelungeste mai mult de 6 luni.

### **X. CLAUZE FINALE**

10.1. Modificarea prezentului contract se face numai cu acordul partilor prin act aditional incheiat intre partile contractante.

10.2. Cedentul INTERPRET intelege, fiind in deplina cunostiinta de cauza, ca prin prezentul contract cesioneaza exclusiv drepturile conexe dreptului de autor asupra fonogramelor mentionate in contractul PRODUCATORULUI

10.3. Cheltuielile de productie sunt suportate de producator.

10.4. Prezentul contract reprezinta vointa partilor si inlatura orice alta intelegere verbala dintre acestea anterioara sau ulterioara incheierii lui.

10.5. Prezentul contract are 4(patru) pagini, a fost redactat in limba romana intrun numar de 2 (doua)exemplare cate unu pentru fiecare parte la sediul producatorului sau prin posta, astazi ....., data semnarii acestuia.

PRODUCATOR

S.C. CIOCEA SOFT S.R.L.

Prin

CIOCEA VALENTIN-MARIAN

INTERPRET